

- Faculté des lettres et sciences humaines
- www.unine.ch/lettres

Lecture cursive (latine) : Sulpice Sévère, Vie de Saint Martin (2AC1423)

Filières concernées	Nombre d'heures	Validation	Crédits ECTS
Pilier principal B A - CLAM	Cours: 2 ph	Voir ci-dessous	5
Pilier principal M A - littératures	Cours: 2 ph	Voir ci-dessous	5
Pilier secondaire B A - CLAM	Cours: 2 ph	Voir ci-dessous	5
Pilier secondaire M A - littératures	Cours: 2 ph	Voir ci-dessous	5

ph=période hebdomadaire, pg=période globale, j=jour, dj=demi-jour, h=heure, min=minute

Période d'enseignement:

- Semestre Automne

Equipe enseignante

Élodie Paupe, assistante doctorante en philologie classique
Courriel: elodie.paupe@unine.ch
Téléphone: +41 32 718 19 75
Réception le mardi de 14h à 17h30 (Bureau 2 O.14)

Contenu

Durant le semestre, les étudiant-e-s traduiront des extraits de la Vita Sancti Martini de Sulpice Sévère (397) et d'autres oeuvres du même auteur en lien avec la vie de Martin de Tours. Les leçons permettront une mise en commun des traductions préparées en amont individuellement et la révision de points grammaticaux.

Forme de l'évaluation

Évaluation interne:

- contrôle continu: la présence et la participation active au cours ainsi que la préparation des textes à domicile compte pour 1/4 de la note finale.
- test oral de 30 minutes hors session.

L'évaluation orale porte sur la matière vue durant le semestre et un corpus à travailler individuellement établi d'entente avec les participant-e-s en fonction de leur niveau de latin et de leur cursus.

Pour les étudiant-e-s de BA1 pilier principal ou de BA2 pilier secondaire, le dictionnaire est autorisé pendant la préparation du test oral. Pour les étudiant-e-s de BA2-3 pilier principal, de BA3 pilier secondaire ou de MA1-2, la préparation s'effectue sans matériel.

En cas d'échec, l'étudiant-e ne répète que le test oral.

Documentation

Extraits et bibliographie distribués en cours et déposés sur Moodle;
Appareil de séminaire en alvéole B.1.12

Pré-requis

Maturité avec latin ou latin fondamental I (idéalement latin fondamental II)

Forme de l'enseignement

Travaux pratiques sous forme de classe inversée (préparation des textes par l'étudiant-e avant le cours).

Objectifs d'apprentissage

Au terme de la formation l'étudiant-e doit être capable de :

- Analyser grammaticalement une proposition
- Interpréter succinctement un passage traduit
- Reformuler une traduction littérale pour en rendre clairement
- Réviser ses connaissances grammaticales
- Evaluer sa traduction

- Faculté des lettres et sciences humaines
- www.unine.ch/lettres

Lecture cursive (latine) : Sulpice Sévère, Vie de Saint Martin (2AC1423)

- Traduire un passage préparé en classe ou individuellement sans avoir recours aux moyens de référence
- Mettre en oeuvre une stratégie de traduction
- Expliquer la syntaxe d'une phrase latine
- Travailler à combler ses lacunes
- Identifier ses faiblesses (vocabulaire, grammaire, connaissances contextuelles, etc.)

Compétences transférables

- Résumer une oeuvre
- Reformuler un propos complexe à des fins de vulgarisation
- Communiquer efficacement à l'oral de manière rigoureuse et scientifique
- Stimuler la recherche de solutions créatives
- Concevoir une analyse critique
- Anticiper le travail à fournir pour gérer des délais